

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition française]  
**Band:** - (1944)  
**Heft:** (3)

**Artikel:** L'effort de création pendant la guerre  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-792651>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# L'EFFORT DE CRÉATION

## PENDANT LA GUERRE

Jous ceux qui eurent récemment l'occasion de visiter des foires à l'étranger furent frappés par l'intense développement de la production dans son ensemble. En effet, tenant à maintenir à tout prix leurs exportations, les industriels de tous les pays atteignent un niveau de production jusqu'ici inconnu et rivalisent d'ingéniosité pour mettre leurs produits en valeur.

Les expositions de l'industrie suisse d'exportation revêtent, elles aussi, d'année en année, plus d'importance et de force attractive. Le mérite en revient sans conteste aux organes de l'Office suisse d'expansion commerciale qui, sachant à quel point la sympathie envers un pays est une condition essentielle pour l'achat de ses marchandises, ne négligent rien pour gagner cette sympathie.

Ils fondent ainsi l'exportation sur des bases politico-économiques, collaborant avec les milieux officiels qui donnent de leur côté, par une propagande culturelle, une idée des beautés naturelles de la Suisse, du genre de vie qu'on y mène et de son développement scientifique, artistique et littéraire.

Tous les efforts des exportateurs sont donc concentrés sur la création de nouveaux débouchés. Mais seule une action collective permet d'obtenir de bons résultats dans ce domaine, à condition bien entendu que l'exposition elle-même et les produits exposés constituent des garanties de succès.

C'est ainsi que l'architecte devra prévoir ses constructions, et aménager l'espace dont il dispose de manière à mettre le plus possible la marchandise exposée en valeur. Le produit devra, de son côté, être de qualité et frapper tant par son originalité que par sa beauté.

Ces facteurs revêtent plus d'importance encore en matière de mode qu'ailleurs, la nouveauté étant là une condition indispensable de réussite. Car la concurrence est si âpre, que seules des marchandises de choix peuvent éveiller l'attention d'une clientèle blasée et gagner le prestige nécessaire à tout succès dans ce domaine.

Les expositions qui permettent la comparaison entre les produits suisses et étrangers posent toutes sortes de problèmes aux fabricants suisses. C'est alors que l'aide de l'Office suisse d'expansion commerciale leur est précieuse.

On ne peut, en effet, qu'approuver sans réserve son but, qui est de parvenir, grâce à la collaboration de toutes les forces actives, à une production de qualité, digne d'éveiller l'attention de l'étranger.

Convaincu des possibilités offertes à l'industrie suisse de la mode, et encouragé par la bonne volonté des fabricants de cette branche, le service des textiles de l'Office suisse d'expansion commerciale a décidé de tenter une expérience

Il lui fallut avant tout délimiter soigneusement la question et faire admettre par les participants l'importance vitale des centres de mode de l'étranger. Car la tâche des industries suisses des textiles, broderies, dentelles, chapeaux et chaussures, doit consister essentiellement à livrer des produits susceptibles de frapper les créateurs de mode et les maisons de couture des pays étrangers, par l'excellence de leur qualité et leur originalité.

Ceci posé, il a fallu déterminer qui serait le mieux placé pour créer de telles nouveautés. L'expérience a montré que cela ne pouvait être qu'un dessinateur-créateur spécialisé. Lui seul possède, en effet, la notion du réalisable. Son inspiration se subordonne consciemment ou non aux possibilités techniques. Fort de sa pratique, il connaît mieux que personne les désirs de la clientèle et les besoins du marché, et peut donc seul assurer à son chef la rentabilité d'un projet.

Cette connaissance de tous les besoins de l'exploitation présente néanmoins certains inconvénients et dangers. Un intense labeur quotidien, une rigoureuse subordination à la technique nuisent à la liberté d'inspiration et entraînent souvent une diminution de la sensibilité du créateur.

Combien de fois par exemple les fabricants n'exigent-ils pas qu'on imite la concurrence, sans se rendre compte, ce faisant, à quel point ils portent préjudice à la personnalité de leur dessinateur et à son sens artistique. Peu à peu les idées de ce dernier s'appauvrissent, faute d'occasion, de temps ou encore de la liberté d'esprit indispensable à toute création.

C'est pour lutter contre ce danger qu'on eut l'idée de demander à des artistes indépendants de mettre leur talent à la disposition de la mode, véritable reflet d'une époque.

Le goût du nouveau, de l'inédit qui sommeille dans chaque être est, en effet, particulièrement développé chez les artistes. Leur indépendance leur permet d'arriver intuitivement à des créations inattendues, originales, d'une hardiesse étonnante, et leur idéal artistique les entraîne bien au-dessus de toute préoccupation pratique. Libres de toute entrave, ils n'obéissent qu'à leur fantaisie, en dehors de tout calcul, guidés par une sorte d'instinct.

Si les fabricants furent parfois déçus, de prime abord, par ces projets purement artistiques, une étude approfondie leur permit, dans la plupart des cas, d'y découvrir des idées absolument nouvelles et

(Suite à la page 97.)

Pages

- 85 Mousseline de soie orange de STEHLI & C<sup>ie</sup>, ZURICH, brodée en gris d'une fantaisie d'oiseaux et d'instruments de musique par FORSTER, WILLI & C<sup>ie</sup>, SAINT-GALL. Modèle Grieder, Zurich.
- 86 Crêpe rayonne bleu lavande imprimé d'un berger jouant de la flûte, des TISSAGES DE SOIERIES CI-DEVANT NÄF FRÈRES S. A., ZURICH. Modèle Andrée Wiegandt, Genève.
- 87 Crêpe chiffon imprimé de HEER & C<sup>ie</sup> S. A., THALWIL, inspiré d'une scène de l'opéra « Lohengrin » et rebrodé de fils d'argent par WALTER SCHRANK & C<sup>ie</sup>, SAINT-GALL. Modèle Grieder, Zurich.
- 88 *A gauche :*  
Organza de soie blanc de E. SCHUBIGER & C<sup>ie</sup> S. A., UZNACH, appliqué de bordures d'anges par UNION S. A., SAINT-GALL. Modèle Sauvage Couture, Bâle.
- 88 *A droite :*  
Organza de soie blanc de STEHLI & C<sup>ie</sup>, ZURICH, incrusté de tulle et brodé blanc et or par AUG. GIGER & C<sup>ie</sup>, SAINT-GALL. Modèle R. Scheidegger-Mosimann, Berne.
- 89 Robe « Orbis ». Taffetas de soie imprimé de grandes boules de couleurs de STRUB & C<sup>ie</sup>, ZURICH. Modèle Bouchette, Zurich.
- 90/1 « Les petits rats », robe en organza de soie blanc de E. SCHUBIGER & C<sup>ie</sup> S. A., UZNACH, brodé d'orgues et de petites danseuses en blanc et argent par WALTER SCHRANK & C<sup>ie</sup>, SAINT-GALL. Modèle Andrée Wiegandt, Genève.
- A droite :*  
Evocation de « Idylle » (Arnold Böcklin).
- 92/3 La paille de Wohlen. Fabricants :  
M. BRUGGESSER & C<sup>ie</sup> S. A., WOHLLEN.  
DREIFUSS FRÈRES S. A., WOHLLEN.  
JACQUES MEYER & C<sup>ie</sup> S. A., WOHLLEN.  
OTTO STEINMANN & C<sup>ie</sup> S. A., WOHLLEN.
- Troisième page de la couverture :*  
Violoncelles brodés en beige par UNION S. A., SAINT-GALL, sur un crêpe rayonne rose pâle de STEHLI & C<sup>ie</sup>, ZURICH. Modèle Grieder, Zurich.

---

(Suite de la page 8.)

intéressantes, facilement adaptables aux nécessités pratiques par un dessinateur spécialisé en matière de tissus. On ne saurait, dans de tels cas, conclure à une rivalité entre artistes et dessinateurs, car ils méritent une égale reconnaissance, les uns par la richesse de leur inspiration et les autres par leur sens pratique.

Une autre expérience, non moins hardie, consista à imposer aux industriels un thème d'inspiration. Cette initiative fut couronnée de succès, grâce à la bonne volonté des intéressés qui, prouvant la largeur de leurs vues et faisant abstraction de toute vaine question de prestige, acceptèrent spontanément le sujet proposé par l'Office suisse d'expansion commerciale. Les artistes, qui n'aiment guère, eux non plus, se subordonner à un mot d'ordre, comprirent à leur tour la nécessité de se soumettre afin de permettre une juste comparaison de leurs talents. Grâce à leur sensibilité, à leurs facultés d'adaptation et aux indications qui leur furent données sur les différentes utilisations des tissus, on évita, dans l'ensemble, les projets pratiquement irréalisables. Stimulés par la joie que leur procura la possibilité d'étendre le champ de leur activité, les créateurs donnèrent naissance à des tissus dont on peut, à juste titre, s'enorgueillir. Le succès rencontré aux expositions de mode et dans les foires de l'étranger récompensa d'ailleurs largement les promoteurs de cette idée de leur travail et de leur peine.

Une telle expérience a permis notamment de vérifier qu'une collection, qui répond non seulement à des besoins commerciaux, mais encore artistiques, éveille un intérêt insoupçonné et revêt un prestige incontestable, grâce à la manière efficace dont elle lutte contre cet ennemi mortel de la mode qu'est la standardisation. On peut donc affirmer que la collaboration des milieux industriels et artistiques a déjà porté des fruits et contribué au renom des produits suisses de qualité. Puissent ces résultats tenir en éveil le zèle et l'esprit de sacrifice de tous les intéressés de la branche.

JEAN KLINGER.

# SCHWEIZER TEXTILIEN FÜR DIE MODE

## TEXTILES SUISSES POUR LA MODE

STUDIENKOLLEKTION 1944 / COLLECTION D'ÉTUDE 1944.

### MITWIRKENDE / PARTICIPANTS

#### Textilfabrikanten / Fabricants de textiles.

L. Abraham & Co., Seiden A.-G. . . . .	Zürich . . . . .	20, 31, 64, 65
Bischoff & Müller A.-G. . . . .	St. Gallen . . . . .	12, 49, 59, 67, 76
F. Blumer & Cie. . . . .	Schwanden . . . . .	28, 29, 34
M. Bruggisser & Co. A.-G. . . . .	Wohlen . . . . .	26, 27, 32, 92, 93
Gebr. Dreifuss A.-G. . . . .	Wohlen . . . . .	26, 31, 92, 93
Emar A.-G. . . . .	Zürich . . . . .	9, 33, 53, 54, 55, 72, 73
Forster, Willi & Cie. . . . .	St. Gallen . . . . .	11, 52, 56, 60, 61, 70, 85
Aug. Giger & Co. . . . .	St. Gallen . . . . .	41, 48, 81, 88
Heer & Co. A.-G. . . . .	Thalwil . . . . .	23, 33, 46, 52, 87
Vereinigte Kammgarnspinnereien Schaffhausen & Derendingen / Filatures réunies de laine peignée de Schaffhouse et de Derendingen. . . . .	Derendingen . . . . .	12, 34
Jakob Laib & Co. . . . .	Amriswil	
Leinenweberei Langenthal A.-G. / Tissage de Toile de Langenthal S. A. . . . .	Langenthal . . . . .	11, 17, 18, 36, 37, 54
Mettler & Co. A.-G. . . . .	St. Gallen . . . . .	27, 32, 68, 69
Jacques Meyer & Co. A.-G. . . . .	Wohlen . . . . .	26, 92, 93
A. Naef & Co. . . . .	Flawil . . . . .	37, 47, 70, 79, 80, 82, 83
Seidenstoffwebereien vorm. Gebr. Näf A.-G. / Tissages de Soieries ci-devant Näf Frères S. A. . . . .	Zürich . . . . .	II, 19, 21, 35, 58, 86
J. G. Nef & Co., Marke « Nelo » . . . . .	Herisau . . . . .	30, 45
Reichenbach & Co. . . . .	St. Gallen . . . . .	13, 55, 76
Wollweberei Rütli A.-G. / Tissage de laine Rütli S.-A. . . . .	Rütli (Glarus) . . . . .	14, 37
Walter Schrank & Co. . . . .	St. Gallen . . . . .	2, 16, 18, 34, 46, 50, 87, 90
Siber & Wehrli A.-G. . . . .	Zürich . . . . .	41, 56
Stehli & Co. . . . .	Zürich 2, 35, 50, 57, 59, 63, 81, 84, 85, 88, III	
Otto Steinmann & Cie, A.-G. . . . .	Wohlen . . . . .	26, 92, 93
Stoffel & Co. . . . .	St. Gallen . . . . .	3, 14, 15, 24, 32, 44, 50, 65
Strub & Co. . . . .	Zürich . . . . .	25, 43, 54, 89
Schweizerische Gesellschaft für Tüll-industrie A.-G. / Société suisse de l'industrie tullière S. A. . . . .	Munchwilen . . . . .	60, 61
Union A.-G. . . . .	St. Gallen . . . . .	14, 57, 66, 71, 75, 78, 84, 88, III



### Schuhfabrikanten / Fabricants de chaussures.

Bally Schuhfabriken A.-G. / Chaussures Bally S. A. de fabrication . . . . . Schönenwerd

### Färber, Drucker, Appreteure / Teinturiers, Imprimeurs, Apprêteurs.

Basler Stückfärberei A.-G. / Société pour teinture en pièces S. A. Bâle . . . . . Basel  
Cilander A.-G. . . . . Herisau  
Wollfärberei Bürglen, Dr. Jakob Cunz A.-G. . . . . Bürglen (Thg.)  
Färberei Schlieren A.-G. . . . . Schlieren (Zch.)  
Färberei- und Appretur-Gesellschaft, vormals A. Clavel & Fritz Lindenmeyer . . . . . Basel  
Vereinigte Färbereien und Appretur A.-G. (Orbis Druck / Impressions Orbis) Thalwil u. Zch.  
Heberlein & Co. A. G. . . . . Wattwil (St. G.)  
Raduner & Co. A. G. . . . . Horn (Thg.)  
Schütze & Co. . . . . Zürich  
Seidendruckerei Mitlödi A.-G. . . . . Mitlödi (Glarus)  
Textilwerke Blumenegg A.-G. . . . . Goldach (St. G.)  
Richard Rudolf Wieland. . . . . Gattikon (Zch.)

### Zeichner / Dessinateurs.

Els Bosshard. . . . . Zürich  
Serge Brignoni . . . . . Bern  
Hans Fischer. . . . . Zürich  
Cornelia Forster . . . . . Zürich  
Elsi Giauque. . . . . Ligerz  
Karl Hügin . . . . . Bassersdorf  
E. Kappeler . . . . . Zürich  
Walter Linsenmaier . . . . . Ebikon (Luzern)  
Oscar Lüthy . . . . . Zürich  
Marguerite Petermann. . . . . Agiez s/Orbe  
Jonny Potthof . . . . . Zug  
Noldi Soland. . . . . Zürich  
Hans Wullschleger . . . . . Zürich

### Modehäuser / Maisons de couture.

Elsa Barberis. . . . . Lugano  
Bouchette . . . . . Zürich  
Paul Daunay. . . . . Genf  
Grieder & Cie . . . . . Zürich  
Sauvage Couture . . . . . Basel  
R. Scheidegger-Mosimann . . . . . Bern  
Andrée Wiegandt. . . . . Genf

### Hutgeflechtfabrikanten / Fabricants de tresses pour chapeaux.

M. Bruggisser & Cie A.-G. . . . . Wohlen  
Gebrüder Dreifuss A.-G. . . . . Wohlen  
Jakob Meyer & Co. A.-G. . . . . Wohlen  
Otto Steinmann & Cie A.-G. . . . . Wohlen

### Modistinnen / Modistes.

Francioni . . . . . Zürich  
Glauser. . . . . Bern  
Grieder & Cie . . . . . Zürich  
Berthe Peney. . . . . Genf  
Reyne . . . . . Genf  
Sauvage Couture . . . . . Basel

**Firmen, die gegenwärtig an der Zeitschrift « Schweizer Textilien » mitwirken**  
**Maisons collaborant actuellement aux numéros des « Textiles Suisses »**

**BÄNDER — RUBANS**

Gebrüder Bally A.-G. . . . . Schönenwerd  
 De Bary & Co. A.-G. . . . . Basel  
 W. Sarasin & Cie A.-G. . . . . Basel  
 Senn & Co. A.-G. . . . . Basel  
 Vischer & Co. . . . . Basel

**ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE — FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES**

Bally Schuhfabriken A.-G.,  
 Abteilung Elastische Ge-  
 webe . . . . . Schönenwerd  
 Elastic A.-G. . . . . Basel  
 Ganzoni & Cie. . . . . Winterthur  
 Oscar Haag, . . . . . Küssnacht-Zürich

**GARNE — FILÉS**

Bäumlin, Ernst & Co. . . . . St. Gallen  
 Industrie-Gesellschaft für  
 Schappe . . . . . Basel  
 R. Zinggeler . . . . . Zürich  
 Zwicky & Co. . . . . Wallisellen

**KNÖPFE — BOUTONS**

Gebr. Grämiger A.-G. . . . . Bazenheid  
 Rix A.-G. . . . . Zürich  
 Kaspar Humbel . . . . . Utetikon a. See

**KONFEKTION — CONFECTION**

Arthur Guex A.-G. . . . . Zürich  
 Haury & Co. . . . . St. Gallen  
 Max Heinzelmänn & Co. . . . . St. Gallen  
 E. Kneubühler . . . . . Zofingen  
 A.-G. Gust. Metzger . . . . . Basel  
 Respolco A.-G. . . . . Zürich  
 Sanco A.-G. . . . . Zürich  
 Schellenberg, Sax & Co.  
 A.-G. . . . . Trübbach  
 A.-G. Jacob Scherrer . . . . . Romanshorn  
 E. Vonwiller . . . . . Zürich

**KRAWATTEN — CRAVATES**

Wm. Haus & Co. . . . . Zürich  
 S. Kirschner . . . . . Zürich  
 E. Vonwiller . . . . . Zürich

**NÄHFÄDEN — FILS A COUDRE**

Gütermanns Nähseiden A.G. Zürich  
 E. Mettler-Müller A.-G. . . . . Rorschach  
 Zwicky & Co. . . . . Wallisellen

**SCHÄRPEN UND VIERECKTÜCHER — ÉCHARPES ET CARRÉS**

F. Blumer & Cie . . . . . Schwanden  
 J. Kreier-Bänzigers Erben . . . . . St. Gallen  
 Stoffel & Co. . . . . St. Gallen  
 Seidenweberei Wila A.-G. Zürich

**SCHUHE — CHAUSSURES**

Bally Schuhfabriken A.-G. Schönenwerd

**STICKEREIEN UND SPITZEN — BRODERIES ET DENTELLES**

Bischoff & Müller A.-G. St. Gallen  
 Eisenhut & Co. . . . . Gais  
 C. Forster-Willi & Co. . . . . St. Gallen  
 H. W. Giger A.-G. . . . . Flawil  
 Robert Halter A.-G. . . . . St. Gallen  
 Theodor Locher . . . . . St. Gallen  
 P. Messmer & Co. . . . . St. Gallen  
 E. Mettler-Müller A.-G. . . . . Rorschach  
 Jul. Michel & Cie . . . . . Zürich  
 A. Naef & Co. . . . . Flawil

Neuburger & Co. A.-G. . . . . St. Gallen  
 Palma & Co. . . . . Zürich  
 Reichenbach & Co. . . . . St. Gallen  
 Jacob Rohner A.-G. . . . . Rebstein  
 Sailer & Schönsleben . . . . . St. Gallen  
 Walter Schrank & Co. . . . . St. Gallen  
 Ed. Sturzenegger A.-G. . . . . St. Gallen  
 Sturzenegger & Tanner &  
 Co. A.-G. . . . . St. Gallen  
 A.-G. vormals Gebrüder  
 Tobler & Co. . . . . Teufen  
 Union A.-G. . . . . St. Gallen

**STOFFE AUS BAUMWOLLE, WOLLE, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE — TISSUS DE COTON, LAINE, SOIE, RAYONNE ET FIBRANNE**

L. Abraham & Co. Seiden  
 A.-G. . . . . Zürich  
 Emil Anderegg A.-G. . . . . St. Gallen  
 Appenzeller-Herzog & Co. Stäfa-Zürich  
 Weberei Azmoos . . . . . Azmoos  
 Jacob Baenziger A.-G. . . . . St. Gallen  
 Baerlocher & Co. . . . . Rheineck (St. Gallen)  
 Baumann-Grütter Söhne . . . . . Langenthal  
 Kammgarnweberei Bleiche  
 A.-G. . . . . Zofingen  
 Bosshard-Bühler & Co.  
 A.-G. . . . . Wetzikon  
 Rudolf Brauchbar & Cie. . . . . Zürich  
 Emar A.-G. . . . . Zürich  
 Enderle A.-G. . . . . Zürich  
 Adolf Fenner Söhne. . . . . Zürich  
 Christian Fischbacher & Co. . . . . St. Gallen  
 Gessner & Co. A.-G. . . . . Wädenswil  
 Carl Gorini. . . . . St. Gallen  
 Grieder & Co. . . . . Zürich  
 Berthold Guggenheim . . . . . Zürich  
 H. Gut & Co. A.-G. . . . . Zürich  
 Hugo Gutmann. . . . . Zürich  
 Haas & Co. . . . . Zürich  
 Hausammann & Co. . . . . Winterthur  
 Heer & Co. A.-G. . . . . Thalwil  
 Hirzel & Co. A.-G. . . . . Zürich  
 A. Huber & Co. . . . . Gossau  
 Leinenweberei Langenthal  
 A.-G. . . . . Langenthal  
 H. Leemann & Co. A.-G. . . . . Zürich  
 Mech. Seidenstoffweberei  
 A.-G. . . . . Winterthur  
 Mechanische Seidenweberei  
 Rütli . . . . . Zürich  
 Mettler & Co. A.-G. . . . . St. Gallen  
 A.-G. A. & R. Moos . . . . . Weisslingen  
 R. Müller & Co. A.-G. . . . . Seon  
 Seidenwarenfabrik vorm.  
 Edwin Naef A.-G. . . . . Zürich  
 Seidenstoffwebereien vorm.  
 Gebrüder Näf A.-G. . . . . Zürich  
 J. G. Nef & Co. . . . . Herisau  
 Ostertag, Hausammann & Co.,  
 vorm. Pongées A. G. . . . . Zürich  
 Palma & Co. . . . . Zürich  
 Pfenninger & Co. A.-G. . . . . Wädenswil  
 Reichenbach & Co. . . . . St. Gallen  
 Schlegel & Co., Nachfolge  
 Textilwerke A.-G. . . . . Basel  
 Robt. Schwarzenbach & Co. . . . . Thalwil  
 Siber & Wehrli A.-G. . . . . Zürich  
 Weberei Sirnach . . . . . Sirnach  
 Stehli & Co. . . . . Zürich  
 Julius Stitzel . . . . . Zürich  
 Stoffel & Co. . . . . St. Gallen  
 Strub & Co. . . . . Zürich  
 Aktiengesellschaft Stünzi  
 Söhne . . . . . Horgen  
 Taco A.-G. . . . . Zürich  
 Vereinigte Kammgarnspinnereien  
 Schaffhausen & Derendingen . . . . . Derendingen  
 Vereinigte Webereien Sernf-  
 tal. . . . . Engi  
 Hugo Wachs & Co. . . . . St. Gallen  
 Wagner & Co. . . . . Gelterkinden

Weberei Wallenstadt A.-G. Wallenstadt  
 Weisbrod-Zürcher Söhne . . . . . Hausen a.A.  
 Seidenweberei Wila A.-G. . . . . Zürich  
 Wollweberei Rütli A.-G. . . . . Rütli (Gl.)

**STROHGEFLECHTE — TRESSÉS DE PAILLE**

M. Bruggisser & Co. A.-G. Wohlen  
 Gebr. Dreifuss A.-G. . . . . Wohlen  
 Jacob Isler & Co. A.-G. . . . . Wohlen  
 Otto Steinmann & Co A.-G. Wohlen  
 Verband Aargauischer Hut-  
 geflechtfabrikanten. . . . . Wohlen

**TASCHENTÜCHER — MOUCHOIRS**

Baerlocher & Co. . . . . Rheineck (St. Gallen)  
 Albin Breitenmooser . . . . . Appenzell  
 Doerig, Taschentücher. . . . . Appenzell  
 Christian Fischbacher & Co. . . . . St. Gallen  
 Josef Heeb A.-G. . . . . Appenzell  
 J. Kreier-Baenzigers Erben . . . . . St. Gallen  
 Oertle & Co. . . . . Teufen  
 Jacob Rohner A.-G. . . . . Rebstein  
 Sailer & Schönsleben . . . . . St. Gallen  
 Gottfried Schaerer. . . . . Zürich  
 Walter Schrank & Co. . . . . St. Gallen  
 Stoffel & Co. . . . . St. Gallen  
 Ed. Sturzenegger A.-G. . . . . St. Gallen  
 A.-G. vormals Gebrüder  
 Tobler & Co. . . . . Teufen  
 Union A.-G. . . . . St. Gallen  
 Hugo Wachs & Co. . . . . St. Gallen

**TRICOTS UND JERSEYS — TRICOTS ET JERSEYS**

A.-G. vorm. W. Achtnich &  
 Co. . . . . Winterthur  
 Geiser A.-G. . . . . Huttwil  
 Handschin & Ronus A.-G. . . . . Liestal  
 Max Heinzelmänn & Co. . . . . St. Gallen  
 His & Co. A.-G. . . . . Murgenthal  
 Hochuli & Co. . . . . Safenwil  
 Jakob Laib & Co. . . . . Amriswil  
 Lion & Co., vorm. J. & M.  
 Lion & Co. . . . . Kreuzlingen  
 Johann Müller A.-G. . . . . St. Gallen  
 A. Naegeli A.-G. . . . . Winterthur  
 Tricotfabrik Nabholz A.-G. . . . . Schönenwerd  
 G. Rohner . . . . . Urnäsch  
 Rüeffer & Co. . . . . Zofingen  
 Ruepp & Co. A.-G. . . . . Sarmenstorf  
 Ryff & Co. A.-G. . . . . Bern  
 Swiss Knitting Co. . . . . Zollikofen-Bern  
 Vereinigte Strumpffabriken  
 A.-G. . . . . St. Gallen  
 Vollmüller, Wirkwarenfabrik Uster  
 Yvel A.-G. . . . . Zürich

**TÜLL — TULLE**

Schweizerische Gesellschaft  
 für Tüllindustrie A.-G. . . . . Münchwilen

**UHREN — MONTRES**

Manufacture des Montres  
 Doxa . . . . . Le Locle

**WATTE UND WATTELINE — OUATE ET OUATINE**

Eduard Grossmann-Appert. Thalwil

**ZELLWOLLE UND KUNSTSEIDE FIBRANNE ET RAYONNE**

Feldmühle A.-G. . . . . Rorschach

**ZUBEHÖRE — ACCESSOIRES**

Bürgin & Cie G.m.b.H. . . . . Schaffhausen





STEHLI  
UNION

III



George Frideric Handel

Presto. di M.F. Bach.



Celia Mendelsohn



Richard Wagner

Robini

F. Chopin

Wolfgang